

Status, erfaringssparring og nye partnerskaber

Statsbiblioteket, BiblioteksCenter for Integration, 13. december kl. 11.00-14.30

Møde for regionale tovholdere og netværksbiblioteker

Projekt Newcomers og de nye udfordringer - Bibliotekerne på forkant

[Mødereferat 20. december 2010]

Tilstede

Tovholder og netværksbiblioteker: Lillan Grützmeier (Vejle Bibliotek), Margit Johansen (Århus Kommunes Biblioteker), Marie U. Holmgaard (Gentofte Bibliotek), Vibeke Lykke (Rudersdal Bibliotekerne), Rikke Borup og Helle Brødsgaard (Gladsaxe Bibliotek), Vibeke Hove (Roskilde Bibliotek), Pernille Kirsten Wuttke og Annemarie Johnsen (Frederiksberg Bibliotek), Ann. F. Petersen (Greve Bibliotek), Susanne Hodges, Vibeke Nielsen og Elisabeth Moltke (SBCI). Sidste øjeblik ygemeldt: Lotte Tøstesen (Greve Bibliotek)

Eksterne partnere: Finn Rasmussen (Welcome to Denmark, Dansk Arbejdsgiverforening), Lotte Holck (Letsmeetin, Foreningen Nydansker). Sidste øjeblik sygemeldt: Craig Till (Expat in Denmark, Dansk Erhverv)

Referenter

Susanne Hodges og Elisabeth Moltke

Dagsorden

1. Velkomst og præsentation af dagsorden – nye netværksmedlemmer
2. Status *Projekt Newcomers* år 1 (nuværende og fremadrettede aktiviteter) + diskussion af idekatalogkoncept/skabelon for idékatalog
3. Status og sparring efteråret specifikt – *mød målgruppen*
Frokost
4. Input v. inviterede eksterne partnere
5. Opsamling og afrunding

Referat

Ad 1. Velkomst

Nye netværksmedlemmer for region Sjælland blev præsenteret og budt velkommen. Disse henvises i øvrigt til at læse mere om projektet på hjemmesiden www.newcomers.dk og særligt projektresuméet som vedlægges som tillæg til dette referat (findes også på hjemmesiden). Heri udspecificeres projektperiode, deltagere, målgruppe, mål, strategi & metoder og forankring.

Ad 2. Status

På projektgruppens vegne gjorde Elisabeth status for efterårets begivenheder og tiltag fra projektgruppen. Dette inkluderede

- Produktion og distribution af flyeren "30 things you (probably) didn't know about your library" (tilgængelig på newcomer-sitet)
- Produktion af mini-biblioteksintroduktion i samarbejde med Gentofte og Spousecare

- Løbende møder med partnere og eksponering af projektet i div. eksterne fora (Copenhagen Fair, Letsmeetin styregruppe, erfagruppemøde i Region Syd, Welcometo-netværket, Region Midtjyllands-netværk mm..)
- Udarbejdelse af fællestekst om bibliotekerne med input fra Århus (version 1 vedhæftet til evt kommentarer fra jer og er også sendt til Expat in Denmark for kommentarer, senere korrektur)
- Kontakt til partner med henblik på polakker som målgruppe. Flyer og engelsk tekst til bearbejdning. Der er udtænkt idé for en fokuseret indsats overfor polakker som målgruppe (se orientering v. Marie). Opfølgning på dette i januar.
- Planlægning af dialogmøder i januar om brugerkommunikation og stereotyper med særligt fokus på newcomers. Netværksbiblioteker kan tilmelde to deltagere gratis. Læs mere om dialogmøderne på www.statsbiblioteket.dk/forbiblioteker/sbci . Deadline for tilmelding er 7. januar.
- Koordinering af *Expat Dinners – på biblioteket* samt udvikling af skabeloner for presse- og markedsføringsmateriale. Dette vil blive tilgængeligt på newcomersitet i forbindelse med næste afholdelse af Expat Dinners – den 3. marts 2011. Bibliotekerne kan allerede nu tilmelde sig.
- Indsamling og videreformidling af biblioteksevents til Expat in Denmark. Bibliotekerne opfordres til at sende små tekster eller plakater for newcomer-relevante arrangementer til Craig Till crt@expatindenmark.com som vil lægge dem op på eventsitet <http://expatindenmark.com/Event/Pages/EventCalendar.aspx> .Teksterne skal være på engelsk, men Expat in Denmark vil gerne i mindre omfang læse korrektur.
- Udvikling af idékataloget. Der var enighed om at have en fast skabelon for indberetning til og opsætning af kataloget, idet konkrete beskrivelser og links derved nemmere kan genereres, sammenlignes og bruges. Margit foreslog udgangspunkt i eksisterende spørgsmål på side 5. Elisabeth sender skabelonforslag til opfølgning.

Ad 3. Sparrings- og orienteringsrunde – Mød Målgruppen

Afrapportering

Det blev aftalt at afrapportering fra konkrete events sker både til projektleder og den respektive tovholder for regionen, så der holdes samlet overblik. Det understregedes at afrapportering/feed back er vigtig i forhold til den løbende erfaringsdeling/opbygning af idékatalog, og at indsamling af positiv respons/'gode historier' er afgørende for dokumentation for aktiviteterernes succes og muligheden for at søge penge til området fremover.

Indsats for polakker

Marie og Elisabeth har til et møde med Per Mertz, som forsker i polakker i Danmark, udtænkt en idé om at starte et miniprojekt med interesserede biblioteker omkring polske brugere. Formålet er at komme i dialog med de polske brugere om hvilke tjenester benytter de sig af på nuværende tidspunkt, og hvad vil de gerne have at bibliotekerne ellers skal kunne tilbyde. Marie og Elisabeth arbejder videre på dette, mere info følger i januar.

Expat Dinners

Flere biblioteker havde haft gode oplevelser med Expat Dinners, – Roskilde, Greve og Vejle rapporterede om erfaringer fra deres. Læs Lotte Tøstesen (Greve Bibliotek) evaluering, som grundet hendes fravær er indsat som bilag til referatet. Der blev spurgt ind til de mere konkrete og administrative aspekter af arrangementet og deltagerne blev opfordret til at bruge Expat Dinners til at reklamere for bibliotekets særlige tilbud til engelsksprogede – mødregrupper, læsegrupper, arrangementer mm. Det blev understreget af deltagerne, at det er vigtigt, at dinners også er faglige, og tydeligt viser hvad bibliotekerne

kan – fagligt (fx Library Press Display) og socialt (ovenstående). Næste Expat Dinners er 3. marts, tilmeldingen for biblioteker er åben (email: emo@statsbiblioteket.dk) og der vil i januar blive udsendt mere materiale om arrangementet.

Introduktion til biblioteket på engelsk

I Århus har man i forbindelse med et andet projekt for newcomers haft positive erfaringer med meget velbesøgt engelsksproget introduktion til biblioteket. Der blev også afholdt intro på spansk, men det var mindre velbesøgt.

Der var blandt deltagerne endvidere bred interesse i at lægge engelsksproget introduktion til biblioteket på deres sites. Denne er hermed rundsendt til kommentarer.

Newcomers i frivilligrupper og/eller jobtræning

Marie fra Gentofte orienterede om Gentoftes positive erfaringer med opstart af en almindelig frivilligruppe tilknyttet arrangementer på Gentofte Bibliotek. Dette har givet en masse positiv feedback og der arbejdes pt med at gøre frivilligruppen så selvkørende som muligt. Det blev lanceret at man kunne prøve at hverve newcomers til frivilligrupper. Som en ressourcestærk gruppe kan newcomers også bidrage med koordineringsansvar, idet flere påpegede at frivillige også kan være en administrativ belastning.

Margit fra Århus orienterede om et forestående jobinterview med en newcomer i jobtræning/løntilskudsjob på biblioteket. Kontakten er etableret gennem jobcenteret. På sigt kunne dette være en strategi for forankring af newcomertiltag på biblioteket i ressource-knappe tider.

Vejles velkomstguide

Lillan fra Vejle orienterede om en ny engelsksproget guide til nytilflyttere i kommunen. Guiden er udviklet i samarbejde med Welcome to Denmark, Vejle Kommune og Vejle Bibliotek og indeholder blandt andet eksempler på, hvad man kan bruge biblioteket til. Lillans erfaring var, at biblioteket ofte bliver overset som et kommunalt tilbud og man skal kæmpe lidt for at gøre opmærksom på sig selv. Derefter var der kommet et meget positivt samarbejde ud af kontakten. Se guiden her <http://www.vejle.dk/page38960.aspx>
→ Det er værd at kontakte sin kommune for at finde ud af hvad der findes af tekster på engelsk for tilflyttere. Og så selvfølgelig tjekke at det lokale bibliotek er nævnt i dem!

Idéer til nye events

Der blev foreslået at afholde en foreningsaften – en aften med foreningsmarkedsplads på biblioteket kunne være relevant for både danskere og newcomers.

Roskilde arrangerer i forvejen kvindeaftener/fester med over 100 deltagere. Dette kunne godt tænkes også at henvende sig til newcomers – evt i samarbejde med Gimle, som i forvejen har arrangementer for newcomers i samarbejde med Letsmeetin.dk. Kvindeaftener er et godt eksempel på et event for Expat in Denmark eventliste og endnu et eksempel på noget, som knytter newcomers og danskere sammen.

I Roskilde (?) påtænkte man også at indrette et 'verdenshjørne' / Newcomers corner med udvalgte udstillinger af materialer af relevans for newcomers. Finn supplerede med forslag om sprogcafeer, læse avis sammen, frivillig-arrangementer.

I Greve (og i Herning og på Nørrebro) afholder man i december juleklip-arrangementer, som også henvender sig til engelsksprogede. Opslag herom er sendt til Expat in Denmark eventkalender.

Tilskud/Sponsorater: Der er endnu ingen erfaringer med at søge fra de lokale virksomheder, men i Region Midtjylland har man lavet aktiviteter med konkurrencer, hvor præmien – fx en kanotur – er blevet sponsoreret af en lokal forretningsdrivende.

Ad 4. Input fra inviterede partnere

Finn Rasmussen præsenterede Welcome to Denmark- netværkets arbejde og forslag til hvilke områder biblioteker kan gøre en forskel for newcomers. Finns slides postes på www.newcomers.dk snarest muligt. Der blev også opfordret til at gøre aktivt brug af de partnere, der er i welcometo-netværket og findes via projektets hjemmeside <http://www.welcometo.dk/>

Lotte Holck, Foreningen Nydansker, demonstrerede sitet www.Letsmeetin.dk – et nyt matchingsite for newcomers og danskere. Lotte opfordrede bibliotekerne til at oprette en profil for at komme i kontakt med newcomers – evt annoncere efter frivillige.

Craig Till, Expat in Denmark, var sygemeldt, men sendte en hilsen om at Expat in Denmark gerne vil bakke op om markedsføring af bibliotekerne.

Ad 5. Opsamling og afslutning

Det blev aftalt at springe informeringen om næste fases aktiviteter og i stedet sende en plan herfor ud pr. mail. Dette gøres sammen med Lotte Tøstesens guide til brug af personas.

Mødet blev ellers sluttet i god ro og orden. Næste møde planlægges afholdt i april-maj-måned efter behov. Margit gav udtryk for ønske om som tovholder at bruge mere tid på at afholde regionale netværksmøder, hvilket der vil være mere tid til i den kommende fase.

Til opfølgning netværksbiblioteker

1. Kommenter gerne den engelske tekst. Tænk på at den skal dække biblioteker generelt. I foråret kan vi udvikle en skabelon, således at I som lokalbiblioteker har mulighed for at sætte jeres eget præg på.
2. Send events til Expat in Denmark's eventkalender, Craig Till – crt@expatindenmark.com
3. Mere følger i Elisabeths udsendelse af aktiviteter for fase 3: *Produktudvikling og markedsføring*.

Til opfølgning projektgruppe

→ Elisabeth mailer

1. Projektets planer/visioner for næste fase
2. Guide af Lotte Tøstesen (Greve Bibliotek) til brug af personas
3. Oplæg til skabelon for 'Idékatalog-'indberetning' og opsætning
4. "30 things" i redigerbart format

→ Elisabeth tjekker

1. Formatering af "30 things"-flyer til forstørrelse og formindsning

Til orientering

1. Projektesumé (vedhæftet)
2. The Expat Study 2010
<http://expatindenmark.com/NewsAndCulture/news/Pages/NewExpatStudy2010.aspx>

Elisabeth Moltke 20. december 2010

Bilag

Expat Dinners – på Greve Bibliotek

"Vi endte jo med at have en rigtig fin middag i Greve for i alt 14 deltagere (heraf 2 børn) med deltagere fra Mexico, Ungarn, Tanzania, Nepal og selvfølgelig Danmark. Alle hyggede sig gevaldigt, vi quizzede (og var alle sammen lige dårlige) og snakkede også om, hvilke aktiviteter, der var ønske om at bibliotekerne arrangerer for newcomers.

Egentlig tror jeg det var en fordel at vi ikke var så mange, for vi kunne sidde i rundkreds og nå en "runde" hvor alle fortalte om sig selv - det havde vi jo ikke kunnet med 60 deltagere. Men ambitionen er at nå op på 40 næste gang :-)

(...) det blev bl.a. foreslået at danne en mentor-ordning, hvor dem der har været i landet længe hjælper dem, der lige er ankommet. Endvidere var der ønsker om en slags Newcomers-avis, foruden mere "traditionelle" arrangementer såsom Filmaften, Danseundervisning, Juledekurations-workshop, Internationale aftener med fokus på et bestemt land fra gang til gang med forevisning af dokumentarfilm og personlige beretninger samt "noget for børn".

(...) Alt i alt er vi super glade for at vi endte med at gennemføre, selv om vi først kom i seng efter midnat - den sidste gæst blev smidt ud kl 22.45 :-)"

Efterfølgende har Greve udsendt et newcomer-nyhedsbrev til deltagerne med reklame for Greves egne arrangementer og elementer af relevans fra Expat in Denmark's nyhedsbrev.

